

# **Griego Fácil**

## **del Nuevo Testamento I**

**Dr. Édgar Amílcar Madrid**

**Elaborado con las ideas básicas del “New Testament Greek for Beginners”, por J. Gresham Machen, D. D., Litt. D.  
Para uso didáctico no comercial.**

**αἰγᾶ φη**

**Seminario Teológico “Quákero”  
Junta Anual “Amigos” de Santidad  
Chiquimula, Guatemala, C. A.  
2017**

# Prólogo

Para ingresar al mundo de la intelectualidad, se considera indispensable que el estudioso o erudito tenga por lo menos nociones de las lenguas Latín y Griego, ambas lenguas llamadas “muertas”, debido al hecho de que ningún país las habla al tiempo presente. Sin embargo, tanto el Latín, como el Griego Antiguo, son las bases fundamentales de los idiomas modernos europeos y americanos. La mayor parte de etimologías de las palabras, tienen su origen en el Latín y el Griego. Cuando un estudioso domina, por lo menos las bases fundamentales de estos dos idiomas, alcanza una mejor comprensión del significado correcto de las palabras. De ahí, la importancia de su estudio. El presente texto, se ha dedicado a asentar las bases fundamentales del idioma Griego, conocido como Koiné, o vulgar, que es el idioma en el cual se escribió el Nuevo Testamento de la Biblia, por lo cual, será muy útil al estudioso, para verificar la exactitud o infidelidad de las diversas traducciones del Nuevo Testamento.

Quizá usted se pregunta: Pero, ¿por qué se le ha denominado “Griego Fácil” a este texto, si el estudio del Griego se ha considerado siempre como muy difícil? Es muy sencillo: El contenido de este texto, se ha seleccionado cuidadosamente para proveer las bases del idioma Griego, pero, se le han omitido todas las reglas gramaticales más difíciles, y que representan menor utilidad, tales como las reglas de acentuación que, son un tanto difíciles para aprender, pero que no representan mayor diferencia en el significado de las palabras. Toda vez que se haya estudiado este texto, las tablas de vocabularios, conjugaciones y declinaciones, podrán usarse como tablas de consulta manual, para revisar los textos neotestamentarios de mayor relevancia.

El Autor

# Griego Fácil del Nuevo Testamento

## Lección 1

### El Alfabeto: Memorizar

1. El alfabeto griego es como sigue: Escríbalo todo en un cuaderno.

Mayúsculas	Minúsculas	Nombre	Pronunciación
A	a	Alfa	a
B	b	Beta	b, labial
G	g <sup>B1</sup>	Gama	g, fuerte, como en gato
D	d	Delta	d, fuerte
E	e	Épsilon	e
Z	z	Dseta	dz, vibrado*
H	h	Ēta	ée, o ey
Q	q	Zeta	z, verdadera [dientes sobre lengua]
I	i	Iota	i
K	k	Kappa	k
L	l	Lambda	l
M	m	Mu	m
N	n	Nu	n
X	x	Xi	x
O	o	Ómicron	o, corta
P	p	Pi	p
R	r <sup>C1</sup>	Ro	r, o jr <sup>2</sup>
S	s, ~ <sup>D1</sup>	Sigma	s
T	t	Tao	t
U	u <sup>E1</sup>	Üpsilon	úu [algunos pronuncian íi] <sup>4</sup>
F	f	Fi	f
C	c	Kji	kj [k echando aire]*
Y	y	Psi	ps*
W	w	Omega	ou, u óo largo.

<sup>1</sup>Antes de otra g o k, se pronuncia nn [con la lengua abajo].

<sup>2</sup>Al principio de una palabra, se escribe rJ[con respiración fuerte], y se pronuncia jr.

<sup>3</sup>La S, al final de una palabra, se escribe ~.

<sup>4</sup>La pronunciación correcta de u, es úu, en vez de íi.

<sup>5</sup>Pronunciación especial.

## Lección 2

### **Explicaciones Iniciales:**

- Aquí se estudiará el Griego del Nuevo Testamento, conocido como Griego Koiné, o vulgar, para un mejor conocimiento de la Biblia.
- Para cada lección, se da un vocabulario básico, conjugaciones, declinaciones, algunas reglas y explicaciones, y un juego de ejercicios sencillos para que los haga el alumno, a mano, en un cuaderno.
- **Tome nota que**, debido a alguna pequeña deficiencia del programa utilizado, en las palabras que necesitan una marca de respiración y acento sobre la misma vocal, quedó un pequeño espacio entre la primera y segunda letras, pero debe interpretarse como una sola palabra. Ejs. ejcw, elcomen, ajnqrwpo~ (son una sola palabra).

### **Artículos Definidos:** (Dependiendo de su declinación)

#### **Singular:**

, I(jo) = el, artículo masculino  
hl(jei) = ella, artículo femenino  
toV(tó) = el, ello, artículo neutro

#### **Plural:**

, il(joi) = ellos  
ril(jai) = ellas  
†rv(ta) = ellos (neutro)

### **Artículos Indefinidos:** (26)

No hay. Todo sustantivo se traduce con su respectivo artículo indefinido “un”, “una”, “unos”.

### **Vocabulario:** Escribir y Memorizar. (16)

bl epw (blépo)= (yo) veo	l ambanw (lambáno)= (yo) tomo
ginwɛkw(guinóusko)=conozco, sé	l egw (légo)= (yo) digo
grafw (gráfo)= (yo) escribo	l uw (lúo*)= (yo) suelto, destruyo
didaskw (didásko)= (yo) enseño	ejcw (ékjo)= (yo) tengo

\*La pronunciación correcta de l uw es “lúo”. u = u. Pronunciar “u” como “i”, tal como lo hacen la mayoría de estudiosos, no es lo correcto, según investigaciones profundas del Autor sobre el caso.

### Conjugación Verbal: Escribir y Memorizar.

- Como base para todas las conjugaciones, se utilizará el verbo  $\lambda\upsilon\omega$  (lúo)=uelto, destruyo.
- El presente indicativo de los verbos, expresa una idea presente, pero, también se puede traducir como un presente continuo, además del gerundio, que es el más específico.

#### Presente Indicativo de $\lambda\upsilon\omega$ (lúo\*)=uelto, destruyo. (18)

Singular	Plural
1. $\lambda\upsilon\omega$ = Yo uuelto.	1. $\lambda\upsilon\omicron\mu\epsilon\omicron\upsilon$ = Nosotros soltamos.
2. $\lambda\upsilon\epsilon\iota\gamma$ = Tú sueltas.	2. $\lambda\upsilon\epsilon\iota\tau\epsilon$ = Vosotros soltáis.
3. $\lambda\upsilon\epsilon\iota$ = Él suelta.	3. $\lambda\upsilon\omicron\upsilon\varsigma\iota$ (n) = Ellos o ellas sueltan.

#### Reglas para Aprender: Memorizar. (44)

- “n” **Movible**: En la tercera persona del plural de las conjugaciones, a la terminación “ousi”, si va seguida de una vocal, o está al final de la oración, se le agrega una “n”, que se le denomina “n movible”, porque unas veces se coloca y otras no.
- La **pronunciación correcta** de “u”, es “úu”, Ej.  $\lambda\upsilon\omega$  = lúo (no lío).
- **En el Griego original**, no existía el **infinitivo** de los verbos, el cual fue introducido después. Por esa razón, en este texto no se utiliza.
- **Nota**: En el **presente texto**, sólo se utilizarán **letras minúsculas**, dado al hecho de que así se escribía en los tiempos bíblicos. Las mayúsculas, puntuación y división de versículos, fueron introducidas después.
- **Tome nota** que el Griego es un **idioma escrito**, y no hablado.

#### Ejercicios: Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (23)

Copie en un cuaderno, y resuelva el significado de las siguientes palabras:

1.  $\beta\lambda\epsilon\pi\epsilon\iota\gamma$ ,  $\gamma\iota\nu\omega\varsigma\kappa\epsilon\iota\gamma$ ,  $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\eta\epsilon\iota\gamma$ . =
2.  $\gamma\rho\alpha\phi\epsilon\iota$ ,  $\epsilon\lambda\kappa\epsilon\iota$ ,  $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota$ . =
3.  $\lambda\upsilon\epsilon\iota$ ,  $\delta\iota\delta\alpha\varsigma\kappa\epsilon\iota$ ,  $\beta\lambda\epsilon\pi\epsilon\iota$ . =
4.  $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\eta\omicron\mu\epsilon\omicron\upsilon$ ,  $\epsilon\lambda\kappa\omicron\mu\epsilon\omicron\upsilon$ ,  $\gamma\iota\nu\omega\varsigma\kappa\omicron\mu\epsilon\omicron\upsilon$ . =
5.  $\beta\lambda\epsilon\pi\epsilon\tau\epsilon$ ,  $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\tau\epsilon$ ,  $\gamma\rho\alpha\phi\epsilon\tau\epsilon$ . =
6.  $\delta\iota\delta\alpha\varsigma\kappa\omicron\upsilon\varsigma\iota$ (n),  $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\eta\omicron\upsilon\varsigma\iota$ (n),  $\lambda\upsilon\omicron\upsilon\varsigma\iota$ (n). =
7.  $\lambda\upsilon\epsilon\iota\tau\epsilon$ ,  $\gamma\iota\nu\omega\varsigma\kappa\epsilon\iota\gamma$ ,  $\lambda\upsilon\omicron\mu\epsilon\omicron\upsilon$ ,  $\beta\lambda\epsilon\pi\omega$ ,  $\beta\lambda\epsilon\pi\epsilon\iota$ ,  $\beta\lambda\epsilon\pi\omicron\upsilon\varsigma\iota$ (n). =
8.  $\beta\lambda\epsilon\pi\omicron\mu\epsilon\omicron\upsilon$ ,  $\delta\iota\delta\alpha\varsigma\kappa\omicron\upsilon\varsigma\iota$ ,  $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota$ . =
9.  $\epsilon\lambda\kappa\epsilon\iota\gamma$ =  $\beta\lambda\epsilon\pi\omicron\upsilon\varsigma\iota$ ,  $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\eta\omicron\mu\epsilon\omicron\upsilon$ . =

## Lección 3

### Vocabulario: Escribir y Memorizar. (24)

ἀδελφός, ὁ(adelphós)= hermano ἀνθρωπος~, ὁ(ánthropos*)= hombre ἀπόστολος~, ὁ(apóstolos) = apóstol δούλος~, ὁ(dúlos) = esclavo, siervo δῶρον, τὸ(dóuron) = regalo, don θάνατος~, ὁ(zánatos*) = muerte ἱερόν, τὸ(jierón) = templo καί( kai) = y, aún, también	καί...καί(kái...kái) = Tanto (éste)... como (aquél)... λόγος~, ὁ(lógos) = expresión, palabra, Verbo νόμος~, ὁ(nómos) = ley οἶκος~, ὁ(óikos) = casa υἱός~, ὁ(juiós) = hijo
--	---

\* **Note** que “q” suena “z”, no “s”.

### Reglas para Aprender: Memorizar. (25)

- En Griego hay 3 declinaciones para los sustantivos, o sean formas de terminación. Se dará primero la segunda declinación, porque es más fácil.

La **primera declinación** es normalmente para el femenino.

La **segunda declinación** es normalmente para el masculino.

La **tercera declinación** es normalmente para el neutro.

- En Griego, el sustantivo tiene: Género, número y caso. (27)

**Género:** Hay tres géneros: Masculino, femenino y neutro, igual que en Castellano. (28)

**Número:** Hay dos números: Singular y plural, igual que en Castellano. (29)

**Caso:** Hay cinco casos: **Nominativo:** Es para el sujeto de las oraciones. (34) **Genitivo:** Expresa la posesión de algo, y sustituye a la preposición “de”. (35) **Dativo:** Se usa para expresar el “objeto indirecto”, y sustituye a la preposición “a”. (36) **Acusativo:** Es el **objeto directo** sobre quien cae la acción del verbo. (34) **Vocativo:** Se usa para dirigirse a alguien. Ejemplo: “**Apóstol**, a ti te lo digo.” (Apóstol sería el vocativo.) Ej. “Pablo (Voc.), un apóstol (Nom.) de Jerusalem (Gen.) da un libro (Acus.) al hombre (Dat.)”. (30)

Escribir y Memorizar las Declinaciones.

**Declinación de ajnqrwpo~, ol(ánzropos)= hombre: (2ª declinación) (31)**

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
Nom. ajnqrwpo~ = un hombre	Nom. ajnqrwpoi = hombres
Gen. ajnqrwpou = de un hombre	Gen. ajnqrwpwn = de hombres
Dat. ajnqrwpw/ = para un hombre	Dat. ajnqrwpoi~ = para hombres
Acus. ajnqrwpon = un hombre	Acus. ajnqrwpou~ = hombres
Voc. ajnqrwpe = hombre	Voc. ajnqrwpoi = hombres

**Declinación de uibv-, ol(juíos) = hijo: (2ª declinación) (39)**

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
Nom. uibv- (juíos) = un hijo	Nom. uibiv(juíoi) = unos hijos
Gen. uibu (juíu) = de un hijo	Gen. uivn (juíoun) = de hijos
Dat. uiv/(juíou) = para un hijo	Dat. uibiv- (juíois) = para hijos
Acus. uivn (juión) = un hijo	Acus. uibuv- (juíús) = unos hijos
Voc. uiv(juíé) = hijo	Voc. uibiv(juíoi) = hijos

**Declinación de dwron, tol(dóuron) = regalo: (3ª declinación) (41)**

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
Nom. dwron (dóuron) = un regalo	Nom. dwra (dóra) = regalos
Gen. dwrou (dóuru) = de un regalo	Gen. dwrwn(dóuron)= de regalos
Dat. dwrw/(dórou) = para un regalo	Dat. dwroi ~ (dóurois)= para regalos
Acus. dwron (dóuron) = un regalo	Acus. dwra (dóra) = regalos
Voc. dwron (dóuron) = regalo	Voc. dwra (dóra) = regalos

**Marcas Ortográficas:**

- ( ˊ ) ˊ aˊ = **Acento Agudo.** (Acento más común)
- ( ` ) ` a` = **Acento Grave.** (Acento que liga las palabras)
- ( ˘ ) ˘ w u i ˘ = **Acento Circunflejo.** (Acento para entonación)
- ( ˆ ) ˆ w/a/h/ = **Iota Suscrita.** (Iota de menor importancia)
- ( ˆ ) ˆ di ˆ = **Apóstrofo** (indica omisión o contracción de algo)

**Ejercicios:** Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (45)

Copie en un cuaderno, y resuelva el significado de las siguientes oraciones:

1. ajdel fo;- bl epei ajnqrwpon. =
2. doulo~ grafei logou~. =
3. apostoloi didaskousin ajnqrwpon. =
4. apostolo~ l uousi doulo~. =
5. doulo~ l ambanei dwra. =
6. l ambanousin uibi; oijkou~. =
7. doulo~ kai oijkou~ l ambanousin ajdel foiv =
8. bl epomen iera; kai apostolou~. =
9. doulo~ bl epete kai ajdel foui-
10. grafei~ logon apostolw/ =

Equivalencia de Letras Griegas y Latinas			
a = a	n = n	a = a	n = n
b = b	x = x	b = b	ñ = n
g = g	o = o	c = c	o = o, w
d = d	p = p	ch = c	p = p
e = e	r = r	d = d	q = k
z = z, ds	s, g1= s1	e = e, h	r = r
h = ei	t1= t	f = f	s = s, g1
q = zz	u1= u	g = g	t = t
i = i, (j)	f1= f	h = j	u = u
k = k, q	c1= c, ch, kj	i = i	v = u
l = l	y1= ps	j = j	w = u
m = m	w1= óu, óo	k = k	x = x
		l = l	y = i, (u)
		m = m	z = z





## Lección 4

**Vocabulario:** Escribir y Memorizar. (46) (1ª Declinación)

a]l eiqeia, h]l(aléizeia)= verdad basil eia, h]l(basiléia)= reino grafh] h]l(graféi)) escritura doxa, h]l(dóxa)= gloria eijrhnh, h]l(eirénei)= paz e]kkl hsi]a, h]l(ekleisía)= Iglesia e]ntol h] h]l(entoléi)= mandamiento	zwh] h]l(dzoéi) = vida hmera, h]l(jeiméra)= día kardia, h]l(kardía) = corazón parabol h] h]l(paraboléi)= parábola fwnh] h]l(fonéi)= voz, sonido yuch] h]l(psukjéi)= alma, vida w]ra, h]l(jóra)= hora
--	--

**Regla para Aprender:** Todos los sustantivos de la primera declinación que terminan en “a” o en “h”, son femeninos. (47)

Escribir y Memorizar Declinaciones.

**Declinación de w]ra, h]l(jóra)= hora: (48)**

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
Nom. w]ra (jóra) = una hora	Nom. w]rai (jórai) = unas horas
Gen. w]ra~ (jóras) = de una hora	Gen. w]rwñ (joróun) = de horas
Dat. w]ra/ (jórai) = para una hora	Dat. w]rai~ (jórais)= para horas
Acus. w]ran (jóran) = una hora	Acus. w]ra~ (jóras) = unas horas
Voc. w]ra (jóra) = hora	Voc. w]rai (jórai) = horas

**Tome nota:** La declinación de basil eia, h]l(basiléia)= reino, es igual a la de w]ra (jóra) = hora. (52)

**Declinación de ἀλήθεια, ἡ(aléizeia)= verdad (53)**

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
Nom. ἀλήθεια (aléizeia) = una verdad	Nom. ἀληθείαι (aléizeiai) = unas verdades
Gen. ἀληθείᾱ~ (aleizéias) = de una verdad	Gen. ἀληθειῶν (aleizeíoun)= de unas verdades
Dat. ἀληθείᾱ/(aleizéiai) = para una verdad	Dat. ἀληθείαι~ (aleizéiais)= para unas verdades
Acus. ἀληθειᾱν (aléizeian) = una verdad	Acus. ἀληθείᾱ~ (aleizéias) = unas verdades
Voc. ἀλήθεια (aléizeia) = verdad	Voc. ἀληθείαι (aléizeiai) = verdades

Escribir y Memorizar Declinaciones.

**Declinación de δόξα, ἡ(dóxa)= gloria (54)**

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
Nom. δόξα (dóxa) = una gloria	Nom. δόξαι (dóxai) = unas glorias
Gen.δοξῆ~(dóxeis)= de una gloria	Gen. δοξῶν (doxóun)= de glorias
Dat. δοξῆ/(dóxei) = para una gloria	Dat. δόξαι~ (dóxais)= para glorias
Acus. δόξαν (dóxan) = una gloria	Acus.δόξα~ (dóxas)= unas glorias
Voc. δόξα (dóxa) = gloria	Voc. δόξαι (dóxai) = glorias

**Declinación de γραφή ἡ(graféi)= escritura, (la) Escritura (56)**

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
Nom.γραφῆ(graféi)=una escritura	Nom.γραφῆαι(grafái) = escrituras
Gen. γραφῆ~ (graféis)= de una escritura	Gen. γραφῶν (grafóun) = de escrituras
Dat. γραφῆ(grafei) = para una escritura	Dat. γραφαί~ (grafáis)= para escrituras
Acus.γραφῆν(graféin)=una escritura	Acus. γραφαί~ (grafás) = unas escrituras
Voc. γραφή(graféi) = escritura	Voc. γραφαί(grafái) = escrituras

**Regla para Aprender:** Cuando un sustantivo de primera declinación termina en “h”, en el nominativo del singular, la “h” se mantiene en

todo el singular; pero, el plural de todos los sustantivos de la primera declinación, son iguales. (57)

**Ejercicios:** Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (59)

1. yuch; bl epei zwhn. =
2. basileia ginwskei ajlhqei an. =
3. ajnqrwpo~ grafei ejtol ar kai; nomo~. =
4. apostoloi lambanousi doulo~ kai; dwra kai; ejklhsia~. =
5. apostoloi kai; ejklhsiai blepousi zwhn kai; qanaton. =
6. uibr doulou legei parabolhn ejklhsia/. =
7. parabolhn legomen kai; ejtolhn kai; nomon. =
8. basileia~ ginwskete kai; ejklhsia~. =
9. ejklhsian didaskei apostolo~ kai; basileian doulo~. =
10. nomon kai; parabolhn grafei ajnqrwpo~ ejklhsia/. =

## Lección 5

### Vocabulario: Escribir y Memorizar. (60)

αγαθοι, η, τοι (agazós) = bueno αλλο~, η, ο (álos) = otro δίκαιο~, α, ον (díkaios) = justo εγειρω (egeíro) = (me) levanto ερημο~, η (érimos) = desierto εσκατο~, η, ον (éskatos) = último κακοι, η, ον (kakós) = malo καλοι, η, ον (kalós) = bueno, bello κυριο~, ο (kúrios) = señor, Señor	μικροι, α, ον (mikrós) = pequeño νεκροι, α, ον (nekrós) = muerto ο (jo) = él (artículo masculino) η (jei) = ella (artículo femenino) τοι (to) = ello (artículo neutro) οδοι, η (jodós) = camino, vía πιστοι, η, ον (pistós) = fiel πρωτο~, η, ον (próutos) = primero
---	---

Escribir y Memorizar las Declinaciones.

### Declinación del Adjetivo αγαθοι (agazós) = bueno: (61)

Singular				Plural			
Ca so	Masc.	Fem.	Neutro	Ca so	Masc.	Fem.	Neutro
N.	αγαθοι	αγαθη	αγαθον	N.	αγαθοι	αγαθαι	αγαθα
G.	αγαθου	αγαθη~	αγαθου	G.	αγαθων	αγαθων	αγαθων
D.	αγαθω/	αγαθη/	αγαθω/	D.	αγαθοι~	αγαθαι~	αγαθοι~
A.	αγαθον	αγαθην	αγαθον	A.	αγαθου~	αγαθαι~	αγαθα
V.	αγαθει	αγαθη	αγαθον	V.	αγαθοι	αγαθαι	αγαθα

### Declinación del Artículo: (63)

Singular				Plural			
Caso	Masc.	Fem.	Neutro	Caso	Masc.	Fem.	Neutro
N.	ο	η	το	N.	οι	αι	τα
G.	του	της~	του	G.	των	των	των
D.	τω/	της/	τω/	D.	τοι~	ται~	τοι~
A.	τον	την	το	A.	του~	ται~	τα

**Reglas para Aprender:** Memorizar.

- **Orden del Adjetivo:** Hay dos formas de ordenar el adjetivo: 1) antes del sustantivo: Ej. ο αγαθοι λογο~ = la buena palabra. 2) después del sustantivo: Ej. ο λογο~ ο αγαθοι = la palabra buena. (70)

- **Adjetivo Con el Verbo Ser o Estar:** También hay dos formas: 1) después del sustantivo: Ej. οἱ λόγοι ἀγαθοί = la palabra es buena. 2) antes del sustantivo: Ej. ἀγαθοί οἱ λόγοι = buena es la palabra. (71)
  - **Tome Nota:** En las palabras que tienen doble marca ortográfica, para lograr escribir las dos marcas, fue necesario dejar un pequeño espacio después de la primera letra, debido al hecho de que el programa utilizado no tiene la capacidad de escribirlas en forma unida, pero se deben de entender como una sola palabra, y están subrayadas. Ejem: αἰλλο~, αἰνqrwπο~, εἰσκato~, οἰjkou~, etc.
  - **En Griego**, todas las palabras se acentúan, con excepción de me, μοι, μου y quizá alguna otra.
  - Toda palabra que comienza con vocal, o diptongo, lleva una marca de respiración, la cual algunos le llaman “espíritu”.
  - **Hay dos marcas de respiración:**
    - a) Respiración suave “ j ”.
    - b) Respiración fuerte “ J ”, la cual se traduce como “h”, y suena como una “j” suave.
- Ejercicios:** Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (76)
1. ἀγαθὸν ἢ ἐκκλησίαν καὶ ἢ βασιλείαν κἀκεῖ =
  2. ἢ κἀκεῖ; καρδίαν τῶν ἀνθρώπων γινώσκει θάνατον. =
  3. οἱ ἀποστολοὶ βλέπousι τοῦ; μικροῦ; οἰjkou~ καὶ; τα; κἀκα; οὐτοῦ. =
  4. οἱ δούλοι οἰkakoί; λυθousι τὸν οἰjkon τοῦ ἀποστολοῦ. =
  5. οἰkakoί; λυθousι τὸ; ἰβρον. =
  6. οἰkurio~ th~ zwh~ egeirei tou~ nekrou~. =
  7. οἰλλογοὶ th~ ajhgeia~ didaskousi tou~ ajllou~ apostolou~. =
  8. οἰδικαῖοι ἰαμάνousι τα; δώρα τοῦ kurioῦ τα; καλά =
  9. οἰkako~ blepei thn eijrhmon kai; tou~ ejscaltou~ oijkou~. =
  10. prwtοi οἰδούλοι ejskatoί oikurioί. =
  11. th/ekklhsia/th/mikra grafei oikurio- logon agathon. =
  12. tou~ pistou~ blepei oipistou~. =
  13. ejskatoί oiddouloi oikakoivprwtοi oiuoi; oijagaoiv =
  14. oiuib; tou ejskaltou ajdel fou` blepei ta; kala; ekklhsia~ tou kuribu. =
  15. ajllhn parabolhn legomen th/kakh/basileia/ =

## Lección 6

### Vocabulario: Escribir y Memorizar. (77)

<p>ajggel o~, ol(ángelos)= ángel, mensajero</p> <p>ajgw (ágo) = (yo) dirijo, conduzco</p> <p>apov(apó), con Gen. = de, desde</p> <p>bal l w (bálo) = lanzo, tiro, pongo</p> <p>diav(diá), con Gen. = a través; con Acus. = a nombre de</p> <p>eij- (éis) = hacia adentro de</p> <p>ek, eþ (ek, ex), con Gen. = afuera (Se usa eþ antes de vocales.)</p> <p>eþ (en), con Dat. = en, dentro</p> <p>qeov, ol(zeós) = dios, Dios kosmo-, ol(kósmos) = mundo</p>	<p>liqo-, ol(lízos) = piedra</p> <p>maqthh-, ol(mazetéis)= discípulo</p> <p>menw (méno) = permanezco</p> <p>metav(metá), con Gen. = con con Acus. = después, más allá</p> <p>oujranov, ol(uranós) = cielo</p> <p>pempw (pémpo) = (yo) envío</p> <p>proþ (pros), con Acus. = a, hacia</p> <p>profhth-, ol(proféiteis)= profeta</p> <p>teknon, tov(técnon) = niño</p> <p>topo-, ol(tópos) = lugar</p> <p>ferw (féro) = (yo) soporto, traigo, llevo, estoy encinta</p>
---	---

### Declinación de profhth-, ol(proféiteis) = Profeta (79)

Singular	Plural
Nom. profhth-, ol(proféiteis) = profeta	Nom. profhtai (proféitai) = unos profetas
Gen. profhtou (proféitu) = de un profeta	Gen. profhtwñ (profeitóun) = de profetas
Dat. profhth/ (proféitei) = para un profeta	Dat. profhtai ~ (proféitais)= para profetas
Acus. profhthn (proféitein) = un profeta	Acus. profhta~ (proféitas) = unos profetas
Voc. profhta (proféita) = profeta	Voc. profhtai (proféitai) = profetas

### Reglas para Aprender: Memorizar (64)

- **Proclíticos:** Son palabras que se pronuncian tan unidas a la siguiente palabra, que no llevan un acento propio. Ej. ol hl oi, aij, eþ, eij-, ek, ouj, ouk, oux.
- **Tome Nota:** “gg” y “gk” suenan “ng” y “nk”, y “ou” suena “úu”. Ejemplo: ajggel o~ (ángelos).

- **Note que** en las preposiciones, puede cambiar su significado, dependiendo del caso que se utilice.

**Ejercicios:**

**Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (89)**

1. oĩmaqetai; tw̄n profhtw̄n menousin eĩn tw̄ kosmw̄. =
2. oĩkakoi; bal lousin liqou~ eij~ ton oĩkon tw̄n maqhtw̄n. =
3. olqeo;~ pempei tou;~ aggelou~ eij~ ton kosmon. =
4. ol profht̄h~ pempei tou;~ maqhta;~ tou kuriou eĩk tw̄n oĩkw̄n eij~ th̄n eĩkklhsian. =
5. olqeo;~ egeirei tou;~ nekrou;~ eĩk qanaitou. =
6. lambanete ta; kal a; dwra apo; tw̄n teknw̄n. =

**Escriba y Traduzca al Griego**

1. En el mundo tenemos muerte, y en la Iglesia, vida. =
2. El niño está lanzando una piedra hacia dentro de la pequeña casa. =
3. El hombre está diciendo una buena palabra a los discípulos y está conduciendo a los discípulos al Señor.
4. Los discípulos están permaneciendo en la Iglesia y están diciendo una parábola a los otros profetas.
5. A nombre de la Iglesia, los discípulos y los apóstoles escriben buenas palabras a los hermanos.
6. Después del Señor, el apóstol mira al discípulo.
7. Ellos están conduciendo los apóstoles al Señor.
8. Los justos están conduciendo a los discípulos, a través del desierto, al Señor.
9. Malos son los días y buenas son las Iglesias.
10. A través de la Palabra del Señor, Dios levanta lo muertos.



## Lección 7

**Vocabulario:** Escribir y Memorizar. (90)

αυτου, η, ου (autós) = él, mismo, uno mismo δε (de) = pero, mas (sin tilde), y	εγω (egóu) = yo ειμι (eimí) = Yo soy. συ (su) = tú
--	--

**Nota para Aprender:** αυτου- también significa “uno mismo”.

### Declinación Pronombres Personales Primera Persona: (94)

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
Nom. εγω (egóu) = yo	Nom. ημει~ (jeiméis) = nosotros
Gen. εμου, μου (emú, mú) = de mí	Gen. ημων (jeimóun) = de nosotros
Dat. εμοι υμοι (emói, mói) = para mí	Dat. ημι η (jeimín) = para nosotros
Acus. εμε υ με (emé, mé) = mí	Acus. ημα~ (jeimás) = nosotros, nos

### Declinación Pronombres Personales Segunda Persona: (95)

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
Nom. συ (sú) = tú (usted)	Nom. υηει~ (juméis) = vosotros (Uds.)
Gen. σου (súu) = de ti (de usted)	Gen. υμων (jumóun) = de vosotros
Dat. σοι υ (sói) = para ti (para usted)	Dat. υμι η (jumín) = para vosotros
Acus. σε υ (sé) = ti (usted)	Acus. υμα~ (jumás) = vosotros, vos

### Declinación Pronombres Personales Tercera Persona: (96)

<b>Singular</b>			
Nom.	αυτου = él	αυτη υ = ella	αυτου = ello
Gen.	αυτου = de él	αυτη~ = de ella	αυτου = de ello
Dat.	αυτω = para él	αυτη υ = para ella	αυτω υ = para ello
Acus.	αυτον = él	αυτη υ = ella	αυτου = ello, lo
<b>Plural</b>			
Nom.	αυτοι υ = ellos	αυται υ = ellas	αυτα υ = ellos
Gen.	αυτων = de ellos	αυτων = de ellas	αυτων = de ellos
Dat.	αυτοι υ~ = para ellos	αυται υ~ = para ellas	αυτοι υ~ = para ellos
Acus.	αυτου υ = ellos	αυτα υ = ellas	αυτα υ = ellos, los



**Presente Indicativo de eijmiv(eimí)= ser o estar. (98)**

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
1. eijmiv    ≠ Yo soy, yo estoy.	1. ejsmen=Nosotros somos (estamos).
2. eij        = Tú eres, tú estás.	2. ejs teiv = Vosotros sois (estáis).
3. ejs tiv(n) = Él es, él está.	3. eijsi(n) = Ellos o ellas son (están).

**Nota para aprender:** Memorizar. eijmiv lleva un predicado nominativo, y no acusativo.

**Ejercicios:**

**Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (100)**

- oij maqhtaiv sou ginwskousi thn basileian kai; ajgousi tou;~ ajdel fou;~ ajutwn eij- ajuthn. =
- didaskw tou;~ ajdel fou;~ mou kai; legw ajutoi~ parabol hn. =
- ajgei me olkurio~ pro;~ tou;~ maqhta;~ ajtjou. =
- di veje; blepei~ su; ton qanaton, soi; de; egw; legw logou~ kakou;. =
- dia; sou ajgei ol qeo;~ tou;~ pistou;~ eij- thn basileian ajtjou kai; di vaajtwn tou;~ ajl lou~.

-----  
di ≠ contracción de diai

**Escriba y Traduzca al Griego**

- Tus siervos están en la casa del Señor.
- Mi casa está en el desierto.
- El profeta conoce a sus discípulos y les conduce a sus casas.
- A través de mi Palabra, vosotros tenéis gloria.
- A nombre de nuestros hijos, vosotros veis días malos.
- En nuestros días el mundo es malo.
- Dios conoce nuestras almas y las trae fuera de la muerte.
- Vosotros sois nuestros hijos y nosotros somos sus discípulos.
- Nosotros estamos en el reino de Dios con tus fieles discípulos.
- Nosotros decimos una parábola a ti, pero tú dices otra palabra a nosotros.
- El camino es malo, pero nosotros conducimos a los niños en él.

## Lección 8

### Vocabulario: Escribir y Memorizar. (101)

<p>agaph, h(agápei) = amor sublime          amartia, h(jamartía) = pecado          baptizw(baptidzo) = (yo) bautizo, sumerjo          didaskal o~, ol(didáskalos) = maestro          ekeino~, h, o (ekéinos) = aquél, ése, eso          epaggel ia, h(epanguelía) = promesa          euaggel ion, toí(euanguélion) = Evangelio (buena promesa)</p>	<p>krinw (krínou) = (yo) juzgo.          nyn (nún) = ahora          outo~ (jútos) = éste          auth (jáutei) = ésta          touto (túto) = esto          outw~ (jútos) = así, de este modo          ponhro~, aí on (poneirós) = mal          proswn, toí(prósoupon) = rostro, cara          caraí h(kjará) = gozo</p>
--	---

**Notas para Aprender:** Memorizar.

- Cuando hay dos “gg” juntas, o una “g” seguida de una “k”, o sea “gk”, la primera “g” suena “nn”. Por ejemplo: ajggel o~ (ánge<sup>l</sup>os) = ángel y ajgkura (ánkura) = áncora.
- agaph significa amor profundo como el de Dios hacia nosotros.

### Declinación de outo~ (jútos) = éste: (102)

<b>Singular</b>			
Nom.	outo~ = éste	auth = ésta	touto = esto
Gen.	toutou = de éste	tauth~ = de ésta	toutou = de esto
Dat.	toutw/ = para éste	tauth/ = para ésta	toutw/ = para esto
Acus.	touton = éste	tauthn = ésta	touto = esto
<b>Plural</b>			
Nom.	outoi = éstos	autai = éstas	tauta = éstos
Gen.	toutwn = de éstos	toutwn = de éstas	toutwn = de éstos
Dat.	toutoi ~ = para éstos	tautai ~ = para éstas	toutoi ~ = para éstos
Acus.	toutou~ = éstos	tauta = éstas	tauta = éstos

- **Declinación de ekeino~ (ekéinos) = aquél:** Es igual a autou~. (103)

### Ejercicios: (107)

#### Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. οὐτοι οἱ διδασκαλοὶ κρινουσὶν αὐτὸν τὸν ἀποστόλον. =
2. οἱ δὲ αὐτοὶ διδασκαλοὶ εἶπεν τὴν αὐτὴν ἄνοιαν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ. =
3. νῦν ἴαμβανω αὐτοὶ τὸ αὐτὸ εὐαγγέλιον ἀπὸ τοῦ κυρίου μου. =
4. οὐτὸ δὲ λέγει ἐκείνων καὶ κρίνει αὐτὸν. =
5. μετὰ ταῦτα εἶπεν αὐτοῖς τὴν ἀγάπην τοῦ κυρίου ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν. =

#### Escriba y Traduzca al Griego

1. Estas Iglesias conocen al Señor mismo. =
2. Aquellos maestros juzgan a las mismas iglesias y las dirigen hacia dentro del gozo. =
3. Éste es el amor de nuestro Dios.
4. Éstas son las Iglesias fieles de nuestro Señor. =
5. El apóstol mismo bautiza a sus hermanos y los conduce a ti. =
6. A nombre de estos maestros, nosotros vemos muerte. =
7. A nombre del mismo Evangelio, nosotros mismos enviamos estos apóstoles a vosotros. =
8. Yo veo a este hombre y los hermanos lo ven a él. =
9. Los pecados de estas iglesias, están conduciendo a otros hombres hacia dentro de los mismos pecados.
10. Sus discípulos tienen este pecado en sus corazones y están enseñando a los hombres así. =



## Lección 9

### Vocabulario: Escribir y Memorizar. (108)

<p>αἰ ἰ ἀ(alá) = pero (más fuerte que de)</p> <p>ἀκούω (akiúou) = (yo) oigo, escucho</p> <p>ἁμαρτολόγος, ὁ(ἡ) (hamartolós) = pecador</p> <p>ἀποκρίνομαι (apocrínomai), Dep., con Dat. = contesto, respondo</p> <p>ἀρχή (árkou), con Gen. = (yo) gobierno; con voz Media, (yo) comienzo</p> <p>γίνομαι (gínomai), Dep. = (yo) llego a ser (lleva Nom., y no Acus.)</p> <p>διέρχομαι (diérkomai), Dep. = (yo) atravieso</p>	<p>εἰσερχομαι (eisercomai) = (yo) entro, penetro</p> <p>ἐρχομαι (ercomai) = (yo) salgo</p> <p>ἐρχομαι (ercomai) = (yo) vengo, voy, llego</p> <p>ὅτι (jótí) = que, porque</p> <p>οὐ, οὐκ, οὐχ (úu, úk, úx) = no (οὐκ antes de vocales; οὐχ antes de respiración fuerte)</p> <p>πορεύομαι (poreúomai) = (yo) voy</p> <p>σωθῆναι (sódzou) = (yo) salvo, sano</p> <p>ὑπο(ῖ) (jupó), con Gen., por; con Acus., bajo</p>
---	--

### Notas para Aprender:

#### ➤ Hay tres Voces en Griego: (109)

**Voz Activa:** Es igual que en Castellano, donde el verbo tiene una acción activa. Ej. El apóstol come trigo.

**Voz Media:** Es en donde el sujeto ejecuta una acción que cae sobre sí mismo, o sobre algo que le pertenece. Los verbos infinitivos en voz media terminan en “omai”.

**Voz Pasiva:** Es igual que en Castellano, donde el verbo aparece en el Participio Pasado. Ej. El trigo es comido por el apóstol.

#### ➤ Verbos Deponentes: Son los que no tienen voz activa, sino sólo voz media o pasiva. Identificados como “Dep.”. (116)



**Presente Medio Indicativo de λ uω (lúo)= suelto, destruyo. (110)**

Singular	Plural
1. λ uoimai = Yo me suelto (me estoy soltando).	1. λ uomeqa = Nosotros nos soltamos (nos estamos soltando)
2. λ uh/= Tú te sueltas (te estás soltando)	2. λ uesqe = Vosotros os soltáis (os estáis soltando)
3. λ uetai = Él se suelta (se está soltando)	3. λ uontai = Ellos o ellas se sueltan (se están soltando).

**Presente Pasivo Indicativo de λ uω (lúo)= suelto, destruyo. (112)**

Singular	Plural
1. λ uoimai = Yo estoy siendo soltado.	1. λ uomeqa = Nosotros estamos siendo soltados.
2. λ uh/= Tú estás siendo soltado.	2. λ uesqe = Vosotros estáis siendo soltados.
3. λ uetai = Él está siendo soltado.	3. λ uontai = Ellos o ellas están siendo soltados.

**Notas para Aprender:** Memorizar.

- **Tome nota** que las terminaciones de la voz media y la pasiva de los tiempos primarios, son iguales. (111 y 137))
- La palabra negativa ο uǰ siempre precede al verbo cuya acción niega. (118)
- Algunos verbos cambian su significado, dependiendo del caso con el que se utiliza. (119)

**Ejercicios: (120)****Transcriba el Griego y Anote su Traducción.**

1. λ uontai outoi oil doul oi uǰo; tou kuriou. =
2. tw/l ogw/ tou kuriou agomeqa eij- thn eǰklhsian tou qeou. =
3. ouǰ aǰkouete th- fwnh- tou profhitou, aǰl l veǰercesqe eǰ tou oǰǰkou aǰǰtou. =
4. tw/l ogw/ aǰǰtou tou kuriou ginesqe maǰhtai; aǰǰtou. =
5. eǰkeinoi oil aǰaqoi; didaskaloi ouǰ eǰsercontai eij- tou- oǰǰkou- tw n amartwl wn.

**Escriba y Traduzca al Griego**

1. Estas Iglesias están siendo salvadas por Dios de la muerte. =
2. Yo estoy siendo salvado por Él y estoy siendo enseñado por su Palabra.

## Lección 10

**Vocabulario:** Escribir y Memorizar. (121)

<p><u>aijrw</u> (áiro) = (yo) levanto, quito  <u>ajabainw</u> (anabáino) = (yo) subo  <u>ajpoqhiskw</u> (apoznéisko) = (yo) muero  <u>ajpokteinw</u> (apoktéino) = (yo) mato  <u>ajpostel l w</u> (apostélo) = (yo) envío (con una comisión)  <u>ajrto~</u>, o (ártos) = pan  <u>bainw</u> (báino) = (yo) llego (siempre aparece con un prefijo)  <u>ejsqiw</u> (eszío) = (yo) como  <u>ekbal l w</u> (ekbálo) = echar fuera; lanzar fuera</p>	<p><u>kataw</u>(katá), con Gen. = contra; con Acus. = de acuerdo con  <u>katabainw</u> (katabáino)= (yo) desciendo, bajo  <u>men....deu</u>(mén...dé) = por un lado...por el otro lado  <u>ouketi</u> (ukéti) = no más  <u>paraw</u>(pará), con Gen. = desde; con Dat.= al lado, en presencia de; con Acus.= junto a  <u>paral ambanw</u> (paralambáno)= (yo) recibo, llevo  <u>sun</u> (sun), con Dat. = con  <u>sunagw</u> (sunágo)= (me) congreco  <u>toite</u> (tóte) = entonces</p>
--	--

**Imperfecto Activo Indicativo de l uw (lúo)= suelto, destruyo. (123)**

Singular	Plural
1. <u>ejl uon</u> = Yo estaba soltando.	1. <u>ejl uomen</u> = Nosotros estábamos soltando.
2. <u>ejl ue~</u> = Tú estabas soltando.	2. <u>ejl uite</u> = Vosotros estabais soltando.
3. <u>ejl ue(n)</u> = Él estaba soltando.	3. <u>ejl uon</u> = Ellos o ellas estaban soltando.



**Imperfecto Indicativo de eimiῖ(eimí)= soy o estoy. (133)**

<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
1. <u>hjmhn</u> = Yo era (estaba).	1. <u>h̄jmen</u> = Nosotros éramos (estábamos).
2. <u>h̄j-</u> = Tú eras (estabas).	2. <u>h̄jte</u> = Vosotros erais (estabais).
3. <u>hjn</u> = Él era (estaba).	3. <u>h̄san</u> = Ellos o ellas eran (estaban).

**Nota para Aprender:** kat ῖ.. = kata....; ap ῖ.. = apo

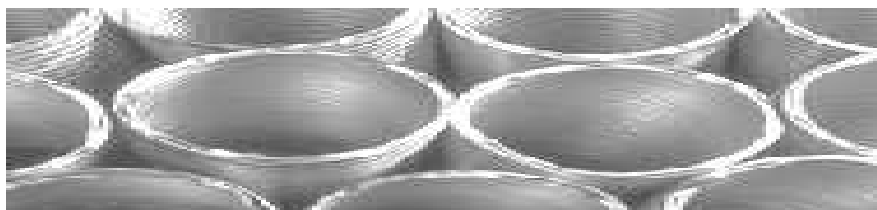
**Ejercicios: (135)**

**Transcriba el Griego y Anote su Traducción.**

1. h̄kouomen th̄- fwnh̄- aujtoū en̄ ekeinaī- taī- hmeraī-, nun de; oūketī ākouomen aujt̄h̄-. =
2. ol̄de; maq̄th̄- toū kurioū ēīlege parabol̄hn̄ toī- ājel̄ foī- aujtoū. =
3. āpekteinon̄ oildouloī ta; teknā sun̄ toī- maq̄taī-. =
4. totē men̄ katebainon̄ eij̄- ton̄ oij̄kon̄, nun de; oūketī kata- bainw. =
5. parel̄ambanetē ton̄ āirton̄ para; tw̄n̄ doūlwn̄ kai; h̄sqīete aujton̄. =

**Escriba y Traduzca al Griego**

1. El siervo estaba diciendo estas palabras contra ellos.
2. De acuerdo con la palabra del apóstol, ellos iban hacia adentro del templo.
3. El Señor estaba en su templo.
4. Ellos estaban matando a nuestros hijos.
5. Vosotros estabais muriendo en esos días a nombre del reino de Dios.



## Lección 11

**Vocabulario:** Escribir y Memorizar. (136)

<p>apercomai (apérkomai) = (me) alejo</p> <p>biblion (biblión) = libro</p> <p>biblia (biblía) = libros, Biblia</p> <p>daimonion (daimónion) = demonio</p> <p>decomai (dékjomai), Dep. = (yo) recibo</p> <p>ekporeuomai (ekporeúomai), Dep. = (yo) salgo</p> <p>ejrgon, tov(érgon) = (un) trabajo</p> <p>ejti (éti) = aún, todavía</p> <p>qalassa (zálasa) = lago, mar</p>	<p>katercomai (katérkjomai) = (yo) desciendo, bajo</p> <p>oujde(uδέ) = ni, ni siquiera, y no</p> <p>oujde.. oujde(uδέ...uδέ) = no...ni</p> <p>oujow (úpo) = todavía no, aún no</p> <p>peri(perí), con Gen. = referente a; con Acus. = alrededor</p> <p>plouion, tov(plóion) = bote, barco, lancha</p> <p>sunercomai (sunérkjomai) = (me) reúno</p> <p>uper (jupér), con Gen. = en nombre de; con Acus. = sobre</p>
---	--

**Imperfecto Medio Indicativo de Iuw (lúo)= suelto. (138)**

Singular	Plural
1. ejl uomhn = Yo estaba soltándose.	1. ejl uomeqa = Nosotros estábamos soltándonos.
2. ejl uou = Tú estabas soltándote.	2. ejl uesqe = Vosotros estabais soltándoos.
3. ejl ueto = Él estaba soltándose.	3. ejl uonto = Ellos o ellas estaban soltándose.

**Imperfecto Pasivo Indicativo de Iuw (lúo)= suelto. (143)**

Singular	Plural
1. ejl uomhn = Yo estaba siendo soltado.	1. ejl uomeqa = Nosotros estábamos siendo soltados.
2. ejl uou = Tú estabas siendo soltado.	2. ejl uesqe = Vosotros estabais siendo soltados.
3. ejl ueto = Él estaba siendo soltado.	3. ejl uonto = Ellos o ellas estaban siendo soltados.

**Note que** las voces media y pasiva son iguales. (137)



### Ejercicios: (149)

#### Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. egráfonto outoi oi llogoi ejn bibliw. =
2. ejdidaskomhn up'vaujtu ejk tw'n bibliwn tw'n profhtwn. =
3. ejn ekeinai~ tai~ hmerai~ kai; ejdidaskomeqa up'vaujtu kai; ejdidaskomen tou;~ aijllou~, aijlla; nun oujde; didaskomeqa oujde; didaskomen. =
4. ajphrconto oilamartwloi; pro;~ thn qal'assan. =
5. ejxeporeueto pro;~ aujton hl'ekklhsia, aijlla; nun ouketi ejxporeuetai. =
6. oujpw blepomen ton kurion ejn th/ doxh/ aujtu; aijlla; ejdidaskomeqa up'vaujtu kai; ejn tai~ hmerai~ tai~ kakai~. =
7. ejlegeto ejn tw/ ierw/ kalo;~ logo;~ peri; toutou tou apostolou. =
8. peri; aujton ejlepeto hldoxa aujtu. =
9. ejfereto ta; dwra kai; pro;~ tou;~ ponhrou;. =
10. ejdecou ta; bibli'a ajpo; tw'n profhtwn. =

#### Escriba y Traduzca al Griego

1. Esas palabras estaban siendo oídas por el mismo apóstol, pero ahora ellas no están siendo oídas. =
2. Estos libros estaban siendo escritos por él en nombre de sus siervos. =
3. Yo todavía no estaba siendo enseñado por este hombre, pero yo estaba conduciendo a los otros hacia Él. =
4. Vosotros no estáis sobre mí, ni yo estoy sobre vosotros. =
5. Tú estabas enviando a otros hacia Él y estabas siendo enviado por Él hacia otros. =
6. Nosotros no estábamos aún yendo lejos a los pecadores, pero todavía estábamos oyendo la voz del apóstol y estábamos siendo enseñados acerca del Señor desde los libros de los profetas. =
7. Ellos estaban descendiendo al mar e iban a través de él en botes. =
8. Tú estabas siendo salvado por la Palabra del Señor. =



## Lección 12

**Vocabulario:** Escribir y Memorizar. (150)

<p>ajabl epw, (fut. ajabl eɣw) = recibo la vista</p> <p>bhɪsomaɪ, (dep. fut. de bainw) = Iré</p> <p>genhɪsomaɪ, (dep. fut. de gino- mai) = llegaré a ser</p> <p>gnwɪsomaɪ, (dep. fut. de ginwskw) = sabré, conoceré</p> <p>didakw, (fut. de didaɪskw) = en- señaré</p> <p>diwkɪw, (fut. diwɪkw) = (yo) persigo</p> <p>doxaɪw, (fut. doxaɪsw) = glorifico</p>	<p>ejɪ eusoma, (fut. de ejɪrcomaɪ) = vendré, iré, llegaré</p> <p>ejɪkw (Note su respiración fuerte.), (fut. de ejɪcw) = tendré</p> <p>khruɪsw, (fut. khruɪw) = pro- clamaré, predicaré</p> <p>lhmyomaɪ, (dep. fut. de lam- banw) = tomaré</p> <p>proseucomaɪ, (dep. fut. pro- seuɪkomaɪ) = (yo) oro</p> <p>tufɪoɪ, o (tufɪlós) = ciego</p>
--	--

**Nota para Aprender:** Memorizar.

➤ El futuro se forma agregando en el sufijo “S”, o su equivalente “X”.

### Futuro Activo Indicativo de l uw (lúo)= suelto. (154)

Singular	Plural
1. l uɪsw = Yo soltaré.	1. l uɪsomen = Nosotros soltaremos.
2. l uɪsei~ = Tú soltarás.	2. l uɪsete = Vosotros soltaréis.
3. l uɪsei = Él soltará.	3. l uɪsouɪ(n) = Ellos o ellas soltarán.

### Futuro Medio Indicativo de l uw (lúo)= suelto. (155)

Singular	Plural
1. l uɪsomaɪ = Yo me soltaré.	1. l uɪsomeqa = Nosotros nos solta- remos.
2. l uɪsh/ = Tú te soltarás.	2. l uɪsesqe = Vosotros os soltaréis.
3. l uɪsetai = Él se soltará.	3. l uɪsontai = Ellos o ellas se sol- tarán.



### Ejercicios: (165)

#### Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. ajxei olkurio~ tou;~ maqhta;~ aujtu ei;~ thn basilhan. =
2. gnwsomeqa kai tou;~ ajgaou;~ kai; tou;~ ponhrou;. =
3. Ihmyesqe ta; ploia ek th~ qalassh~. =
4. I usei~ tou;~ doulo~. =
5. ejxousin oilponhroi; oujde; caran oujde; eijrhnhn. =
6. ejh ekein h th/ wira/ ej eusetai ol uib;~ tou ajqrwpou sun toi~ ajgeloi~ aujtu. =
7. amartwloi; ejste; genhsesqe de; maqhtai; tou kuriou. =
8. diwkousin oilponhroi; tou;~ profhita~, ajll eijn tai~ hmerai~ tou uibu tou ajqrwpou ouk eiti diwkousin aujtou;. =
9. proseuxh/ tw/ qew/ sou kai; doxasei~ aujton. =
10. tote gnwsesqe olti aujto; ejstin olkurio~.

#### Escriba y Traduzca al Griego

1. La Iglesia me enviará siervos.
2. Estas mujeres llegarán a ser buenas.
3. Estas palabras escribiré en un libro.
4. Estas cosas vendrán hacia adentro del mundo en aquellos días.
5. Ahora él no está enseñándome todavía, pero en aquella hora Él, tanto me enseñará, como me conocerá.
6. Ellos estaban persiguiendo a estas mujeres en los malos días, y las perseguirán aún hacia adentro de los otros lugares.
7. Entonces, los ciegos orarán al Señor, pero los hombres malos no orarán.
8. Los dones estaban siendo tomados por nosotros de los niños, pero los tomaremos no más.
9. Nosotros oraremos por (en nombre de) los mismos niños en la Iglesia.
10. En este mundo tenemos muerte, pero en el reino de Dios, tendremos tanto amor como gloria.

## Lección 13

**Vocabulario:** Escribir y Memorizar. (166)

<p>ajpol uw, ajpal usw, ajpel usa = (yo) suelto, soltaré, solté (perdonar)</p> <p>ekhruxa (aoristo de khruṣṣw) = prediqué, proclamé</p> <p>epistrefw, epistreyw, eḡpestreya = (yo) torno o retorno, retornaré, retorné</p> <p>ejtoimazw, ejtoimasw, htoimasa = (yo) preparo, prepararé, prepararé</p> <p>hdew~ (heidéous) = contento</p> <p>hjdḡh (éidei) = ya</p>	<p>qaumazw, qaumaisw, eḡqaumasa = (me) maravillo, (me) maravillaré, (me) maravillé</p> <p>qerapeuw, qerapeusw, eḡqerapeusa = (yo) sano, sanaré, sané</p> <p>peiḡw, peiṣw, eḡpeiṣa = (yo) persuado, persuadiré, persuadí</p> <p>pisteuw, pisteusw, episteusa = (yo) creo, creeré, creí</p> <p>uḡpostrefw, uḡpostreyw, uḡpestreya = (yo) torno o retorno, retornaré, retorné</p>
--	--

**Nota para Aprender:**

- El aoristo equivale al tiempo pasado.

**Primer Aoristo Activo Indicativo de l uw (lúo)= suelto. (171)**

Singular	Plural
1. eḡl usa = Yo solté.	1. eḡl usamen = Nosotros soltamos.
2. eḡl usa~ = Tú soltaste.	2. eḡl usate = Vosotros soltasteis.
3. eḡl use(n) = Él soltó.	3. eḡl usan = Ellos o ellas soltaron.

**Primer Aoristo Medio Indicativo de l uw (lúo)= suelto. (178)**

Singular	Plural
1. eḡl usamhn = Yo me solté.	1. eḡl usameqa = Nosotros nos soltamos.
2. eḡl usw = Tú te soltaste.	2. eḡl usasqe = Vosotros os soltasteis.
3. eḡl usato = Él se soltó.	3. eḡl usanto = Ellos o ellas se soltaron.



### Ejercicios: (185)

#### Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. apel usen olkurio~ ton doul o~ aujtu, olde; doul o~ ouk apel u-  
se ton aji Ion. =
2. hjdh epestreya<sup>a</sup>n outoi pro;~ ton kurion, ekeinoi de; epis-  
treyou sin ej tai~ hmerai~ tai~ kakai~. =
3. episteusamen eij~ ton kurion kai; swsei hma~. =
4. kai; episteusa~ eij~ aujton kai; pisteusei~. =
5. upestreya~ pro;~ ton kurion kai; edexato se eij~ thn  
ekklhsian aujtu. =

#### Escriba y Traduzca al Griego

1. Nosotros no recibimos el Evangelio, porque no escuchamos la voz  
del apóstol. =
2. En aquellos días nosotros no estábamos creyendo en el Señor, pero  
este discípulo nos persuadió. =
3. El pecador se tornó al Señor, y ya está siendo enseñado por Él. =
4. Los siervos han preparado casas para vosotros. =
5. Este ciego creyó en el Señor.



## Lección 14

**Vocabulario:** Escribir y Memorizar. (186)

<p>gar (gar) = para  <u>eibal on</u>, 2º aoristo de bal   w =          (yo) lancé, eché fuera          eġenomhn, Dep. 2º aoristo de          ġinomai = llegué a ser          eġpon, 2º aoristo de bl epw (y 2º          aoristo de oġaw) = (yo) vi          eġpon, 2º aoristo de l egw = (yo)          dije  <u>eġl abon</u>, 2º aoristo de l ambanw          = (yo) tomé  <u>hġgagon</u>, 2º aoristo de aġgw =          (yo) conduje</p>	<p>hġl qon, 2º aoristo de eġrcomai =          (yo) llegué          hġnegka (éinenka), 1º aoristo de          ferw = (yo) traje          l eġpw, 2º aoristo de eġl i pon =          (yo) salí, me fui          oġjomai, Dep. futuro de bl epw          (y futuro de oġaw) = (yo) veré          piptw, 2º aoristo de eġpeson =          (yo) caí          prooferw (prosfero) = (yo)          llevo a          skoto~, skoutou~ (skótos, skó-          tus) = tinieblas</p>
---	---

**Segundo Aoristo Activo Indicativo de l eġpw (leipo)= salgo. (193)**

Singular	Plural
1. eġl i pon (élipon) = Yo salí. 2. eġl i pe~ (élipés) = Tú saliste. 3. eġl i pe(n) (élipe) = Él salió	1. eġl ipomen = Nosotros salimos. 2. eġl ipete = Vosotros salisteis. 3. eġl i pon = Ellos o ellas salieron.

**Segundo Aoristo Medio Indicativo de l eġpw (leipo)= salgo. (194)**

Singular	Plural
1. eġl ipomhn = Yo me salí. 2. eġl ipou = Tú te saliste. 3. eġl ipeto = Él se salió	1. eġl ipomeqa = Nosotros nos salimos. 2. eġl ipesqe = Vosotros os salisteis. 3. eġl iponto = Ellos o ellas se salieron.

**Nota para Aprender:** Memorizar.

Para identificar una palabra griega, se toma en cuenta sólo el cuerpo de la palabra, y se busca en los vocabularios o en el diccionario.

### Ejercicios: (195)

#### Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. kai; eijdomen ton kurion kai; hkousamen tou; logou;~ aujtou. =
2. oujde; gar eijshl qe- eij- tou;~ oiijkou~ aujtw oujde; ei;pe~ aujtoi~ parabol hn. =
3. ej<sup>a</sup> ekein<sup>h</sup>/ th/ wira/ egenonto maqhtai; tou kuriou. =
4. outoi men egenonto maqhtai; agaqoi; ekein<sup>oi</sup> de; ejti<sup>a</sup> h<sup>a</sup>san ponhroiv. =
5. a;poseiferon aujtw/ tou;~ tuflouiv. =

#### Escriba y Traduzca al Griego

1. Nosotros no le vimos, porque no éramos todavía discípulos de Él. =
2. El apóstol trajo los pecadores a Él. =
3. Vosotros no me oísteis, pero vosotros vinisteis a mis discípulos. =
4. Vosotros entrasteis hacia adentro de esta casa, pero los otros salieron de ella. =
5. En aquellos días nosotros veremos al Señor, pero en los días malos, nosotros no le vimos. =



## Lección 15

### Vocabulario I: Escribir y Memorizar. (241)

<p>ajgagwn (agagóun)= habiendo conducido, 2º aor. act. part. de ajgw</p> <p>ajpeqanon (apézanon)= (yo) morí, 2º aor. de ajpoqhñskw</p> <p>ajpekriqhn (apekrízein)= (yo) respondí, aor. ind. pas. de ajpo-krinomai</p>	<p>eijpwn (eipóun)= habiendo dicho, 2º aor. act. part. de legw</p> <p>eijqwn (elzóun)= habiendo llegado, 2º aor. part. de ejjrcomai</p> <p>ejnégkwn (enenkóun)= habiendo traído, 2º aor. act. part. de ferw</p> <p>ijdwn (idóun)= habiendo visto, 2º aor. act. part. de bl epw</p>
---	--

#### Notas para Aprender: Memorizar.

- oules el negativo en el modo indicativo, pero, en los demás modos, incluyendo al participio e infinitivo, el negativo es mhv (256)
- Es común que a los nombres propios se les anteponga el artículo definido. Ejemplo: ol petrou = Pedro (no El Pedro) (309)

### Vocabulario II: Escribir y Memorizar. (364)

<p>dúo (dúo) = dos</p> <p>ei-, miá, ein (jéis, mía, jén)= uno</p> <p>ex (jex) = seis</p> <p>ejto-, ejtou-, tou(étos, étus)= año</p> <p>hiv(éi) = o, que</p> <p>hijqel on (ézelon), imperf. indic. de qel w = (yo) estaba deseando</p> <p>jakwbo-, ol(Iácobus) = Jacobo (también llamado Santiago)</p> <p>kaqarou-, av on (kazarós)= puro, limpio</p> <p>mega-, megal h, mega (mégas, megálei, méga)= grande</p> <p>mhdei-, mhdeimía, mhden (meidéis, meidemía, meidén)= nada, ninguno</p> <p>ojl igo-, h, on (olígos)= poco, pocos</p>	<p>oudei-, oudemía,ouden (udéis, udemía, udén) = nada, ninguno</p> <p>pa-, pása, pañ (pas, pasa, pan) = todo, todos</p> <p>pentakisqil ioi, ai, a (pentakiskílioi) = cinco mil</p> <p>pente (pénte) = cinco</p> <p>pl hqo-, pl hqou-, tou(pléizos, pléizus) = multitud</p> <p>pol u-, pol l h, pol u(polús, poléi, polú) = mucho, muchos</p> <p>pou-, podou-, ol(púus, podós)= pie</p> <p>stadion, tou(stádion), plural ta; stadiá, y el masculino, oi stadioi</p> <p>tessare-, a (tésares) = cuatro</p> <p>trei-, triá (tréis, tría) = tres</p> <p>w- (jós) = como (más o menos)</p>
--	---



**Declinación de jhsou~, ol= Jesús: (310)**

**Nominativo:** jhsou~  
**Genitivo:** jhsou  
**Dativo:** jhsou  
**Acusativo:** jhsoun  
**Vocativo:** jhsou

**Declinación de eij~, miā, eñ = uno: (371)**

Caso	Masculino	Femenino	Neutro
<b>Nominat.</b>	eij~	miā	eñ
<b>Genitivo</b>	ehor~	miā~	ehor~
<b>Dativo</b>	ehiv	mi'ā/	ehiv
<b>Acusativo</b>	eñā	miān	eñ

**Ejercicio:**

Sin dejarse influenciar por lo que usted ya conoce de la Biblia, transcriba el Griego y traduzca el siguiente pasaje bíblico de San Juan 1. Utilice su diccionario Griego-Español y las tablas de este libro de texto.

**kata; ijwannhn**

1. ejh ajrch/ hñ ol logo~, kai; ol logo~ hñ pro;~ ton qeon, kai; qeor~ hñ ol logo~.
2. oujto~ hñ ejh ajrch/ pro;~ ton qeon, panta di vaıjtoı eıgeneto,
3. kai; cwri;~ aujtoı eıgeneto oujde; ejh ol gegonen.
4. ejh aujtw/ zwh; hñ, kai; hl zwh; hñ to; fw~ tw n ajqrwpwn,
5. kai; to; fw~ ejh th/ skotiā/ fainei, kai; hl skotiā aujto; ouj katel aben.
6. eıgeneto ajnqrwpo~ apestal meno~ para; qeou ojnoma aujtw ijwannh~ ouito~ hl qen eij~ marturian,
7. ijna marturhsh/ peri; tou fwto~, ijna pante~ pisteu# swsin di vaıjtoı ouk hñ akeino~ to; fw~,
8. ajl l ijna marturhsh/ peri; tou fwto~.
9. hñ to; fw~ to; ajl hqinon, ol fw tizei panta ajnqrwpon, ercomenon eij~ ton kosmon.
10. ejh tw kosmw hñ, kai; ol kosmo~ di vaıjtoı eıgeneto, kai; ol kosmo~ aujton ouk ejgnw.

# **Griego Fácil**

## **del Nuevo Testamento I**

**Dr. Édgar Amílcar Madrid**

**Elaborado con las ideas básicas del “New Testament Greek for Beginners”, por J. Gresham Machen, D. D., Litt. D.  
Para uso didáctico no comercial.**

**αἰγᾶ φη**

**Seminario Teológico “Quákero”  
Junta Anual “Amigos” de Santidad  
Chiquimula, Guatemala, C. A.  
2015**

Editorial "*Setegu*"